



Poznaj, zwiedzaj i wygrywaj!

„WĘDROWNIK”

z Brennej do Vendryně



PRÉKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



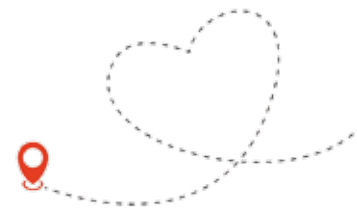
EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



EUROREGION
TĚŠÍNSKÉ SLEZSKO
ŚLĄSK CIESZYŃSKI

Poznaj, zwiedzaj i wygrywaj!

GRA TERENOWA



Jest przeznaczona zarówno dla osób indywidualnych, jak i całych rodzin, zachęca do poznania polsko-czeskiego pogranicza. Odkrywcą może zostać każdy, **kto odbierze niniejszą broszurę (przewodnik) i rozpocznie zabawę**. Broszury dostępne są w:

-  - **Informacji Turystycznej w Brennej**, 43-438 Brenna, ul. Wyzwolenia 77
-  - **Biblioteka gminna w Wędryni**, Vendryně č. p. 464, 739 94 Vendryně
- **Urząd Gminy Wędrynia**, Vendryně č. p. 500, 739 94 Vendryně
- **Hotel Vitality**, Vendryně č. p. 1217, 739 94 Vendryně

Zadaniem odkrywców jest odwiedzenie wyznaczonych miejsc wraz z udokumentowaniem ich „zdobyć”. **Potwierdzić odwiedzenie miejsca należy poprzez:**

- **wyraźną i czytelną fotografię** (selfie) poszukiwacza z danego miejsca **(minimum 3 fotografie z polskiej strony i 3 fotografie z czeskiej strony)** oraz
- **odповідź na wszystkie sekretne pytania** z gry

Po „zdobyciu” wszystkich miejsc nagrodę w postaci ziołowych soli kąpielowych i mydełek można odebrać w **Informacji Turystycznej w Brennej** lub w **Bibliotece i Hotelu Vitality w Vendryně** (po weryfikacji zdjęć i sekretnych odpowiedzi).

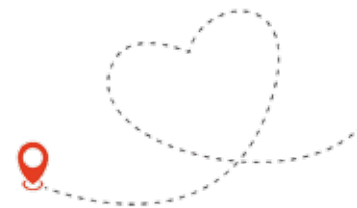
Wydawca: Ośrodek Promocji, Kultury i Sportu Gminy Brenna, oddano do druku – grudzień 2020 r.



Projekt „Aktywnie w naturze” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – Programu Interreg V-A Republika Czeska-Polska i budżetu państwa RP w ramach Funduszu Mikroprojektów Euroregionu Śląsk Cieszyński – Těšínské Slezsko

Poznaj, zwiedzaj i wygrywaj!

GMINA BRENNA



Gmina Brenna, położona z dala od zgiełku miast, otoczona z kilku stron górami Beskidu Śląskiego jest wymarzone miejsce dla szukających odpoczynku, wytchnienia od codzienności, a także dla spragnionych przygody i aktywności ruchowej. Liczne górskie szlaki kuszą turystów spragnionych wędrówek. Przemierzając tujejsze trasy pieszo, rowerem czy konno można wypocząć, podziwiając wspaniałe górskie krajobrazy. Dla zainteresowanych tradycją i kulturą beskidzką cennym źródłem informacji będą warsztaty regionalne oraz miejsca, gdzie przeszłość spotyka się z teraźniejszością. Pobyt w gminie urozmaicają liczne imprezy. Zwolennicy tradycji i góralskiej muzyki, młodzi gustujący w nowoczesnych brzmieniach, dzieci spragnione zabawy – każdy znajdzie coś dla siebie w bogatej ofercie wydarzeń kulturalnych.



Obec Brenna je z několika stran obklopena horami a nachází se daleko od městského shonu. Je místem pro ty, kdo hledají klid, odpočinek od každodenního života, ale také pro ty, kdo hledají dobrodružství a fyzickou aktivitu. Četné horské stezky lákají turisty toužící po pěších a cyklistických výletech nebo projížďkách na koni. Během nich mohou relaxovat a obdivovat nádhernou horskou scenérii. Pro ty, kdo se zajímají o beskydskou kulturu a tradice, budou cenným zdrojem informací regionální workshopy a místa, kde se minulost setkává s přítomností. Pobyt v obci je zpestřen řadou událostí. Ať už příznivci tradic a horalské muziky nebo mladí lidé hledající současné trendy či děti toužící po zábavě – všichni si určitě v bohaté nabídce kulturních akcí najdou něco pro sebe.



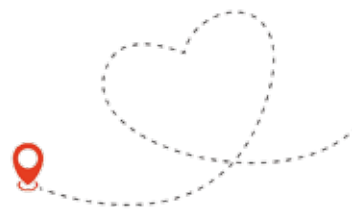
Informacja

TURYSTYCZNA



43-438 Brenna, ul. Wyzwolenia 77
tel./fax. 33 8586 971

e-mail: it@brenna.org.pl,
www.brenna.org.pl



Beskidzki Dom Zielin Przytulnia to żywe muzeum. Miejsce wyjątkowe na mapie kulturalnej Śląska Cieszyńskiego. Znajdująca się tu multimedialna wystawa stała obrazuje funkcjonowanie ziół w kulturze i życiu codziennym Górali Śląskich. Podzielona jest na cztery działy tematyczne: w zdrowiu i w chorobie, w rodzinnym domu, w polu i w zagrodzie, w świętek piątek i niedzielę, w ciekawy sposób przybliżając historię Beskidu Śląskiego i jego mieszkańców. Ekspozyty oraz zioła w formie suszonych zbiorów i modeli można nie tylko zobaczyć ale i dotknąć i powąchać. Dodatkowo w sezonie od wiosny do jesieni można się z nimi zapoznać w herbarium. W Przytulii organizowane są przeróżne warsztaty, wykłady, koncerty, przedstawienia i spotkania autorskie.



Beskydský dům bylin Przytulnia (česky Svízel) je živé muzeum. Jedinečné místo na kulturní mapě Těšínského Slezska. Stálá multimediální expozice, která se zde nachází, přibližuje využití bylin v kultuře a každodenním životě slezských horalů. Je rozdělena do čtyř tematických sekcí: ve zdraví a nemoci, v rodinném domě, na poli i na farmě, o svátcích a nedělích. Zajímavým způsobem představují dějiny Slezských Beskyd a jeho obyvatel. Exponáty a byliny v podobě sušených rostlin lze nejen vidět, ale můžete se s nimi seznámit také skrze vůni a dotek. V sezóně od jara do podzimu rostou i v bylinné zahrádce. V Przytulii se pořádají různé workshopy, přednášky, koncerty, představení a autorská setkání.



43-438 Brenna
ul. Wyzwolenia 69
tel. +48 33 400 00 21



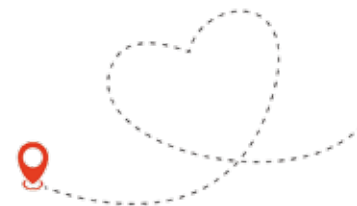
Poniedziałek: nieczynne
Wtorek – Piątek: 10.00 – 16.00
Sobota – Niedziela: 10.00 – 14.00



Obowiązkowa rezerwacja
telefoniczna dla grup
www.domzielin.eu

Kompleks Brenna

LEŚNICA



Kompleks Brenna Leśnica stanowi zespół atrakcji turystycznych, który tworzą: siłownia zewnętrzna, tężnia solankowa oraz sprawnościowy plac zabaw. Wszystkie te atrakcje zachęcają do odwiedzenia Brennej Leśnicy, która posiada wiele walorów przyrodniczych. Jest to rozległy przysiółek umiejscowiony w dolinie potoku Leśnica. Górskie zbocza otaczają go z każdej strony, dając przyjemny cień i zapraszając do wycieczek po przebiegających w okolicy pieszych i rowerowych szlakach. Kompleks Brenna Leśnica daje możliwość odpoczynku i wytchnienia od pędu codzienności, ale także pozwala wyszaleć się dzieciom i aktywnie spędzić czas dorosłym. Jest to także miejsce mającej zbawienny wpływ na zdrowie, dzięki możliwości skorzystania z mikroklimatu panującego we wnętrzu i otoczeniu tężni solankowej.



Brenna Leśnica je komplex turistických atrakcí, mezi něž patří venkovní posilovna, solanková gradovna a dětské hřiště. Všechny tyto atrakce vybízejí k návštěvě Brenne Lešnicy, která nabízí mnoho přírodních krás. Brenna je rozlehlá vesnička v údolí potoka Lešnica obklopená ze všech stran horskými svahy. Poskytují příjemný stín a lákají k výletům po turistických a cyklistických stezkách. Komplex Brenna Lešnica vám poskytne jak příležitost k oddychu a odpočinku od shonu každodenního života, tak aktivní strávení času pro vás i vaše děti. Je to místo, které má příznivý vliv na zdraví díky mikroklimatu uvnitř a v okolí solankové gradovny.



43-438 Brenna
ul. Leśnica
tel. +48 33 8536 550



Teren ogólnie dostępny
Tężnia nieczynna w zimie



www.brenna.org.pl

Pumptrack, Obserwatorium Nietoperzy i Transgraniczny

OGRÓD ZIELIN



Transgraniczny Ogród Zielin w Brennej to szczególne miejsce, dzięki któremu można uaktywnić swoje zmysły podczas interaktywnych zajęć edukacyjnych i swobodnej zabawy prowadzonej wśród rodzimej roślinności. W ogrodzie dostępne są rośliny sezonowe i wieloletnie, których można dotknąć, powąchać, a nawet skosztować. Ponadto jest wiata, drewniana pergola, ławki, a także skrzynie z warzywami oraz sprzęt warsztatowy do zajęć dydaktycznych. Można tutaj poszerzać swoją wiedzę z zakresu przyrody, zwłaszcza w dziedzinie botaniki. Ogród Zielin jest również doskonałym miejscem dla aktywności na świeżym powietrzu, zwłaszcza że tuż obok znajduje się tor pumptrack, czyli rowerowy plac zabaw, umożliwiający jazdę bez pedałowania. W bezpośrednim sąsiedztwie Ogrodu Zielin, na strychu Szkoły, można odwiedzić kolejną przyrodniczą atrakcję – Obserwatorium Nietoperzy. Wyprawa do Obserwatorium to niezapomniane spotkanie z nietoperzami, podczas którego można poznać zwyczaje tych niezwykle ssaków oraz usłyszeć i zobaczyć je dzięki kamerom.



Přeshraniční bylinková zahrada v Brenne je výjimečné místo, díky kterému můžete probudit své smysly během interaktivních vzdělávacích činností a volných her uprostřed původních rostlin. Na zahradě jsou k dispozici sezónní rostliny a trvalky, kterých se můžete dotknout, přivonět si k nim nebo dokonce ochutnat. Dřevěná pergola, lavičky nebo truhlíky se zeleninou nabízí pro didaktické aktivity vhodné zázemí. Můžete si zde rozšířit své znalosti o přírodě zejména v oblasti botaniky. Vedle bylinkové zahrady se nachází pumptracková dráha, čili cyklistické hřiště, které umožňuje jízdu bez šlapání. V podkroví blízke školy můžete navštívit další přírodní zájímavost – observatoř netopýrů. Setkání s netopýry se stane nezapomenutelným zážitkem, během něhož se dozvíte o zvycích těchto neobvyklých savců a díky kamerám je uslyšíte i uvidíte.



43-438 Brenna
ul. Górecka 224
tel. +48 33 8536 100



Teren ogólnie dostępny
Pumptrack i Obserwatorium
Nietoperzy nieczynne w zimie



www.brenna.org.pl
www.sp1.brenna.org.pl

Chlebowa

CHATA



„Cztery kąty, a piec piąty...”. Tymi słowami zaczyna się narracja, która zabiera gości Chlebowej Chaty w niezwykłą podróż, którą przemierza zboże od momentu zasiewu, do chwili, kiedy w postaci pachnącego bochenka trafia na rodzinny stół. Jest to miejsce pełne życia, gdzie oprócz stałych wystaw, które nieustannie się rozbudowują, znaleźć też można bogatą ofertę warsztatów i zajęć dla chętnych w każdym wieku. Najnowsze nabytki skansenu to tradycyjna kuźnia oraz piękna strażnica, w której zobaczyć można starodawne wozy fajermanckie. Swojej wizyty w tym niezwykłym miejscu – pierwszej, piątej i dwudziestej – nikt nigdy nie żałował.



„Čtyři kouty, pátá pec ...”. Těmito slovy se začíná vyprávění, které vezme hosty Chlebové chaty na mimořádnou cestu, kterou si musí projít obilí od okamžiku, kdy je zaseto, do okamžiku, kdy je položeno na rodinný stůl v podobě voňavého bochníku. Je to místo plné života, kde kromě neustále se rozšiřujících expozic, najdete také širokou nabídku workshopů a aktivit pro návštěvníky všech věkových kategorií. Nejnověji můžete ve skanzenu obdivovat tradiční kovárnu a krásnou požární zbrojnici se starými hasičskými vozy. Návštěvy tohoto neobvyklého místa – ať už první, páté nebo dvacáté – nikdy nikdo nelitoval.



43-436 Górkí Małe
ul. Breńska 113
tel. +48 33 853 96 30



Obowiązkowa rezerwacja
telefoniczna



www.chlebowachata.pl

Pijalnia wód i tęźnia

W USTRONIU



Pijalnia wód i tęźnia w Ustroniu to miejsce dostosowane do oczekiwań najbardziej wymagających kuracjuszy. Przeszkłony budynek swoim kształtem nawiązuje do ustrońskich piramid, a nowoczesny styl przyciąga uwagę każdego. Napij się i wdychaj na zdrowie. Wiadomym jest, że źródłem zdrowia i witalności naszego organizmu jest woda. Lecznicza solanka czy wodorowęglanowa woda pitna czeka na wszystkich w ustrońskiej pijalni wód. Z jednej strony wizualne walory, a z drugiej zdrowie w czystej postaci. Tęźnia znajdująca się przed pijalnią wód dostarcza wszystkim spacerowiczom cennych minerałów. Naturalnie – czyli zdrowo! Woda jest naturalnym źródłem zdrowia i urody. Wszystko to znajdziesz w ustrońskiej pijalni wód.



Pitný pavilon a moderní gradovna v Ustroni jsou místa přizpůsobená očekáváním nejnáročnějších lázeňských hostů. Tvar prosklené budovy, jejíž moderní styl přitahuje pozornost, připomíná ustroňské pyramidy. Pijte a vdechujte zdraví. Je dobře známo, že voda je zdrojem zdraví a vitality pro náš organismus. V pitném pavilonu v Ustroni na vás čeká léčivá solanka nebo hydrogenuhličitanová pitná voda. Gradovna nacházející se před pitným pavilonem nabízí všem kolemjdoucím cenné minerály ukryté ve vodě. Přirozeně – to znamená zdravě! Voda je přirozeným zdrojem zdraví a krásy. To vše najdete v pitném pavilonu v Ustroni.



43-450 Ustroń
Sanatoryjna 9



Godziny otwarcia: 10.00 – 17.30



Szmaragdowy akwen

TON W GOLESZOWIE



Na zboczach góry Jasieniowej w Goleszowie znajduje się malowniczy zbiornik wodny Ton. Jego nazwa pochodzi od wydobywanych w nim do końca lat 50 XX w. dolnych łupków cieszyńskich (margli), które po niemiecku określane były jako „Tonerde”. Do urzekającego niezwykłym kolorem wody zakątka, prowadzi tunel przez który niegdyś wywożono kolejką wąskotorową urobek do pobliskiej cementowni. W słoneczne dni na szmaragdowej tafli widoczne są liczne ławice ryb. Przeważają wśród nich głównie karpie, amury, klenie oraz dochodzące do około metra długości tołpygi. W południowo-wschodniej części zbiornika możemy zobaczyć malowniczą kaskadę porośniętą mszakami, tzw. martwicę wapienną, którą utworzyła spływająca w tym miejscu struga wody, zawierająca węglan wapnia. Kaskada ta została ujęta jako jedno z czterech miejsc wchodzących w skład ostoi nazwanej „Cieszyńskimi Źródłami Tufowymi”, czyli obszaru chronionego w ramach europejskiej sieci Natura 2000.



Na svazích hory Jasieniowa v Goleszowie se nachází malebná vodní nádrž Ton. Její název je odvozen od těšínské břidlice (slínu), která se zde těžila do konce 50. let 20. století, a které se v němčině říkalo Tonerde. K tomuto malebnému zákoutí s vodou smaragdové barvy vede tunel, přes který byl v minulosti vytěžený materiál přepravován úzkorozchodnou železnici do nedaleké cementárny. Za slunečných dnů můžete pod smaragdově zeleným povrchem spatřit četná hejna ryb. Většinou jde o kapry, amury, jelce a až metr dlouhé tolstolobiky. V jihovýchodní části nádrže můžete vidět malebnou kaskádu pokrytou mechorosty. Jde o travertinovou kaskádu vytvořenou proudem stékající vody obsahující uhlíkatý vápenatý. Tento útvar byl zahrnut jako jedno ze čtyř míst, která jsou součástí rezervace zvané „Těšínské tufové zdroje”. Oblast je chráněna v rámci evropské sítě Natura 2000.



43-440 Goleszów
ul. Nad Tonem
(wejście od ul. Olimpijskiej 1)

- powierzchnia ok. 2 ha
- głębokość ok. 8 metrów
- GPS: 49.730696, 18.735909

PYTANIA



Beskidzki Dom Zielin „Przytulnia”

*Ile płatków
ma kwiat przytulii?*

Kompleks Brenna Leśnica

*Skąd pochodzi solanka
płynąca w tężni?*

Transgraniczny Ogród Zielin

*Jaka roślina jest
antidotum na
miłosne czary?*

Chlebowa Chata

*Jak potocznie nazywa się
wiatrak charakterystyczny
na Śląsku Cieszyńskim?*

Pijalnia wód i tężnia w Ustroniu

*Wymień dwa
najbardziej znane
źródła w Ustroniu*

Szmaragdowy akwen Ton

*Kogo przedstawia postać,
znajdująca się na wysepce
usytuowanej na wodach
zbiornika Ton?*

Werk Arena & Muzeum
Huty trzynieckiej

*Czym oznaczano rowery
przy wjeździe do huty?*

Góra Jaworowy

*Jakiemu tematowi
poświęcona jest stała
ekspozycja zdjęć
w schronisku turystycznym
na górze Jaworowy?*

Góra Wróżna

*Jaki napis znajduje się pod
figurą Panny Marii?*

Piece wapienne

*Ile schodów prowadzi
do wózka transportowego?*

Kościół św. Katarzyny

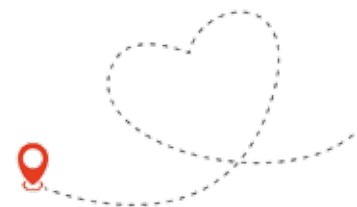
*Jak brzmi napis nad
drzwiami wejściowymi
kościółka?*

Park wędryński

*Który rzadki ptak
gniazduje co roku
w polu między Wędrynią
i Trzyńcem-Sosną?*

Tajne

ODPOWIEDZI



Beskidzki Dom Zielin „Przytulnia”

Kompleks Brenna Leśnica

Transgraniczny Ogród Zielin

Chlebowa Chata

Pijalnia wód i łąźnia w Ustroniu

Szmaragdowy akwen Ton

Werk Arena & Muzeum
Huty trzynieckiej

Góra Jaworowy

Góra Wróżna

Piece wapienne

Kościół św. Katarzyny

Park wędryński

Poznawaj, zwiedzaj i wygrywaj!



Imię i nazwisko (uczestnika):

Adres zamieszkania:

Imię i nazwisko rodzica/opiekuna (gdy uczestnik jest niepełnoletni):

Oświadczam, że zapoznałem się z regulaminem gry terenowej „Poznawaj, zwiedzaj i wygrywaj!” i go akceptuję. W przypadku dziecka, wyrażam zgodę na jego udział w grze terenowej „Poznawaj, zwiedzaj i wygrywaj!”

Regulamin oraz informacje o sposobie przetwarzania danych dostępne na stronie: **www.brenna.org.pl**
profil Turysta, zakładka odpoczywaj i wygrywaj > gra terenowa > „Poznawaj, zwiedzaj i wygrywaj!”



Akceptacja regulaminu:

data i podpis uczestnika / rodzica / opiekuna

Potwierdzenie odbioru nagrody:

data i podpis uczestnika

Poznávej a vyhraj!



Jméno a příjmení (účastníka):

Adresa bydliště:

Jméno a příjmení rodiče/zákonný zástupce:

Prohlašuji, že jsem se seznámil s pravidly terénní hry „Poznej a vyhraj!” a souhlasím s nimi.
V případě dítěte souhlasím s účastí v terénní hře „Poznej a vyhraj!”

Pravidla a informace o způsobu zpracování osobních údajů najdete na webové stránce: **www.vendryne.cz**
Záložka Obecní úřad > Projekty > Aktivně v přírodě > Místopisná hra > „Poznej a vyhraj!”



Přijetí pravidel:

Datum a podpis účastníka/rodiče/zák. zástupce

Potvrzení o převzetí odměny:

datum a podpis účastníka

Propozycje tras, rowerowej i samochodowej

Nabídka cyklotrasy a trasy pro automobily

